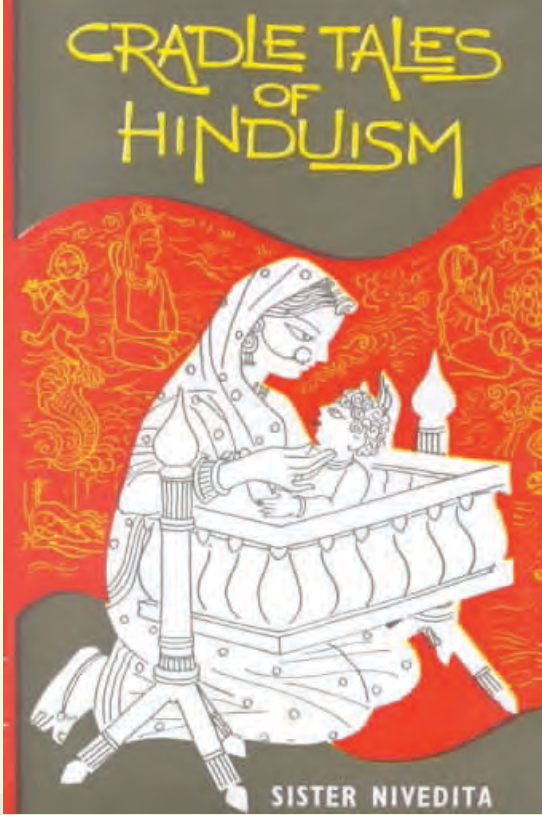


ನಿವೇದಿತಾ ಕೃತಿ: 'Cradle Tales of Hinduism'

ಸ್ವರ್ಣಗೌರಿ

ಕಥೆ ಹೇಳುವ ಕಲೆ ಕೆಲವರಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಕರಗತವಾಗಿರುತ್ತದೆ; ಅದರಲ್ಲೂ ಬರಹದ ಮೂಲಕ ಕಥೆಯನ್ನು ನಿರೂಪಿಸುವವರು ಇನ್ನೂ ಅಪೂರ್ವ. ನಿವೇದಿತಾ ಅತ್ಯುತ್ತಮ ಕಥಾನಿರೂಪಕಿ; ಅವಳ ಅನೇಕ ಕೃತಿಗಳಲ್ಲಿ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತಮ ನಿದರ್ಶನಗಳಿವೆ. ಈ ಕೃತಿಯುದ್ದಕ್ಕೂ ಭಾರತೀಯ ಪರಂಪರೆಯ ಕಥೆಗಳ ಸುಂದರ ನಿರೂಪಣೆಯಿದೆ. ಈ ಕುರಿತು ಬರೆದಿರುವ ಲೇಖಕಿ ಮೈಸೂರು ಶ್ರೀರಾಮಕೃಷ್ಣ ಆಶ್ರಮದ ಭಕ್ತರು. ಅನೇಕ ಲೇಖನಗಳನ್ನು ಬರೆದಿರುವ ಅವರು ಕೆಲವು ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನೂ ರಚಿಸಿದ್ದಾರೆ.



ಸ್ವಾಮಿ ವಿವೇಕಾನಂದರು ದಿವ್ಯ ಭಾರತಮಾತೆಯ ಪ್ರೇಮಾರಾಧನೆ ಗೆಂದು ಬಹುದೂರದಿಂದ ಅತಿಪ್ರಯಾಸದಿಂದ ಹುಡುಕಿ ತಂದ ಸುಗಂಧ ಕುಸುಮ ನಿವೇದಿತಾ. ಸ್ವಾಮೀಜಿಯವರ ವೀರೋಚಿತ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವಕ್ಕೆ ಮಾರುಹೋದ ಎಲಿಜಬೆತ್ ಮಾರ್ಗರೆಟ್ ನೋಬಲ್ ಭಾರತ ದೇಶದ ಪ್ರಜೆಗಳ ಪ್ರೀತಿಯ ಆಕಾಶಗು ಬಯಸಿ ಬಂದು ಸ್ವಾಮಿ ವಿವೇಕಾನಂದರ ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಪುತ್ರಿ ಹಾಗೂ ಪ್ರಿಯ ಶಿಷ್ಯೆ ಎಂಬ ಗೌರವಕ್ಕೆ ಪಾತ್ರಳಾದಳು. ಅವಳ ಎಲ್ಲ ಕೆಲಸ, ಎಲ್ಲ ಆಲೋಚನೆ ಮತ್ತು ಎಲ್ಲ ಭಾವನೆಗಳು ಭಾರತದ ಭರವಸೆ, ಆಕಾಂಕ್ಷೆ ಹಾಗೂ ಉದ್ದೇಶಗಳ ಸುತ್ತಲೇ ಸುತ್ತುತ್ತಿದ್ದವು. “ಪ್ರಾಚೀನ ಯುಷ್ಠಿಯೊಬ್ಬರ ಮುಕ್ತ ಆತ್ಮವೊಂದು ಅವಳ (ಪಾಶ್ಚಿಮಾತ್ಯ) ದೇಹದಲ್ಲಿ

ಪುನರ್ಜನ್ಮವೆತ್ತಿ, ಪಶ್ಚಿಮದ ಜೀವನದಿಂದ ಉಜ್ಜೀವನಗೊಂಡು, ಅವಳು ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ತನ್ನ ಪರಿಚಿತ ಪರಿಸರದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಪ್ರಾಚೀನ ಪ್ರೀತಿಯ ಜನರಿಗಾಗಿ ದುಡಿಯಲು ಅನುವಾಗಿರುವಂತೆ ಇತ್ತು” ಎನ್ನುತ್ತಾರೆ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಹೋರಾಟಗಾರ ಸುರೇಂದ್ರನಾಥ ಬ್ಯಾನರ್ಜಿ.

ಭಾರತದ ಕನಸೇ ನಿವೇದಿತಾಳ ಕನಸಾಗಿತ್ತು. ಭಾರತೀಯ ಮನಸ್ಸನ್ನು ತಿಳಿದು ಒಪ್ಪಿ, ಕ್ರೋಡೀಕರಿಸುವ ಅವಳ ಅದ್ಭುತ ಸಾಮರ್ಥ್ಯವನ್ನು ಅವಳ ಬರಹದ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪದವೂ ಪ್ರಕಟ ಪಡಿಸುವುದು. ತನ್ನ ಬರಹ ಹಾಗೂ ಪ್ರಖರವಾದ ಭಾಷಣಗಳಿಂದ ಮಲಗಿದ್ದ ಭಾರತೀಯರನ್ನು ಎಚ್ಚರಿಸಿದಳು. ಅವರಲ್ಲಿ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯತೆಯ ಪ್ರಜ್ಞೆಯನ್ನು ಜಾಗೃತಗೊಳಿಸಲು ತನ್ನೆಲ್ಲ ಸಮಯ, ಸಾಮರ್ಥ್ಯಗಳನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಿದಳು. ಈ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಅವಳ ಪರಿಶ್ರಮವನ್ನು ಕುರಿತು ರಾಸ್‌ಬಿಹಾರಿ ಫೋರ್ಷರ್‌ವರು “ಶುಷ್ಕ ಅಸ್ಥಿಗಳು ಒಂದು ವೇಳೆ ಅಲುಗಾಡಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದರೆ ಅದಕ್ಕೆ ಕಾರಣ, ನಿವೇದಿತೆಯ ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಣವಾಯುವನ್ನು ಸಂಚರಿಸುವಂತೆ ಮಾಡಿರುವುದೇ ಆಗಿದೆ” ಎಂದಿದ್ದಾರೆ.

ತನ್ನ ಬರವಣಿಗೆಯಿಂದ ನಿವೇದಿತಾ ಪರಿಚಿತರ ಪರಿಧಿಯನ್ನು ವಿಸ್ತರಿಸಿದಳು. ಯುವಕರು ಅವಳನ್ನು ಹಿತ್ಯೆಷಿಯಂತೆ, ಸ್ನೇಹಿತೆಯಂತೆ ಮತ್ತು ಮಾರ್ಗದರ್ಶಿಯಂತೆ ಕಾಣುತ್ತಿದ್ದರು. ಈ ಯುವಕರಿಗೆ ಅವಳು ತನ್ನಿಂದ ಸಾಧ್ಯವಾದ ಎಲ್ಲಾ ಸಹಾಯವನ್ನೂ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಳು. ಅನೇಕ ಲೇಖನಗಳನ್ನು ಬರೆದು ವಾರ್ತಾಪತ್ರಿಕೆ ಮತ್ತು ಮಾಸಪತ್ರಿಕೆಗಳಿಗೆ ಕಳುಹಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು. ಇದಲ್ಲದೆ ಅನೇಕ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಬರೆದಿರುವಳು. ಅವುಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ ಹದಿನಾರರಷ್ಟಾಗುತ್ತದೆ. ಈ ಎಲ್ಲ ಕೃತಿಗಳೊಂದಿಗೆ ಸೋದರಿ ನಿವೇದಿತಾಳ ಅನೇಕ ಭಾಷಣಗಳನ್ನೂ, ಲೇಖನಗಳನ್ನೂ ಸಂಗ್ರಹಿಸಿ ‘Complete works of Sister Nivedita’ ಎಂದು ಐದು ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿರುವರು.

ತನ್ನ ಗುರುಗಳಾದ ಸ್ವಾಮಿ ವಿವೇಕಾನಂದರ ಕುರಿತು, ‘ನಾ ಕಂಡಂತೆ ನನ್ನ ಗುರುದೇವ’ ಹಾಗೂ ಅವರೊಡನೆ ಭಾರತದ ಪವಿತ್ರ, ಪುಣ್ಯಕ್ಷೇತ್ರಗಳ ಸಂದರ್ಶನ ಕುರಿತು ‘Notes of some wanderings with Swami Vivekananda’ ಎಂಬ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಭಾವನೆಗಳನ್ನು ಸೊಗಸಾಗಿ ಚಿತ್ರಿಸಿದ್ದಾಳೆ. ಈ ಪುಸ್ತಕಗಳು

ನಮಗೆ ಸ್ವಾಮೀಜಿಯವರ ಉನ್ನತ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವದ ಪರಿಚಯವನ್ನು ಹತ್ತಿರದಿಂದ ಕಾಣಲು ಅನುವು ಮಾಡಿಕೊಡುತ್ತದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, “ನನ್ನನ್ನು ಹಡಗಿನ ಹತ್ತಿರ ಕಂಡ ದಿನದಿಂದ ಹಿಡಿದು ಗೋಧೂಳಿ ಸಮಯದ ಪ್ರಶಾಂತ ವೇಳೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಪಂಚವೆಂಬ ಹಳ್ಳಿಯಿಂದ ದೇಹವೆಂಬ ವಸನವನ್ನು ಮಡಚಿಟ್ಟು ಹೋಗುವವರೆಗೆ ಅವರಲ್ಲಿ ಈ ಆಂತರಿಕ ಘರ್ಷಣೆಯನ್ನು ನೋಡುತ್ತಿದ್ದೆ, ಒಂದು ಪಂಜರದಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿ ವೃಥಾ ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಹೋರಾಡುವ ಕೇಸರಿಯಂತೆ.” (ಪು. ೨೬)

“ನಾನು ವಿವೇಕಾನಂದರನ್ನು ಓದುವುದರ ಮೂಲಕ ಭಾರತ ವನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸಲು ಕಲಿತೆ ಮತ್ತು ನಿವೇದಿತಾಳ ಬರಹಗಳಿಂದ ವಿವೇಕಾನಂದರನ್ನು ಅರ್ಥ ಮಾಡಿಕೊಂಡೆ” ಎನ್ನುತ್ತಾರೆ ನೇತಾಜಿ ಸುಭಾಷ್ ಚಂದ್ರ ಬೋಸ್.

ಭಾರತೀಯ ಜೀವನ ಮತ್ತು ಆಲೋಚನೆಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸುವ ಅವಳ ಮೂರು ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಪುಸ್ತಕಗಳೆಂದರೆ ‘The Web of Indian Life’, ‘Studies from an Eastern Home’ ಮತ್ತು ‘An Indian Study of Love and Death’, ತಾನು ಅರ್ಥ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡಂತೆ ಹಿಂದೂಧರ್ಮದ ಭಾವನೆಗಳನ್ನು ‘Religion & Dharma’, ‘Lambs Among Wolves’ ಎಂಬ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ಸೊಗಸಾಗಿ ಬರೆದಿರುವಳು. ಅವಳ ಹಿಮಾಲಯ ಪ್ರವಾಸದ ಮಾಹಿತಿ ನೀಡುವ ಪುಸ್ತಕವೆಂದರೆ ‘Kedarnath and Badrinath: A Pilgrim’s Diary’. ಇವುಗಳಲ್ಲದೆ ಶಿಕ್ಷಣದ ಬಗ್ಗೆ, ಭಾರತದ ಇತಿಹಾಸದ ಬಗ್ಗೆ ಮತ್ತು ಭಾರತದ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಆದರ್ಶದ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆದಿರುವಳು. ಇವು ‘Hints on National Education in India’, ‘Footfalls of Indian History’ ಹಾಗೂ ‘Civic of National Ideas’ ಎಂಬ ಪುಸ್ತಕಗಳಿವೆ. ಇದಲ್ಲದೆ ಹಿಂದೂ ಪುರಾಣಶಾಸ್ತ್ರಗಳ ಬಗ್ಗೆ ದೇವ-ದೇವಿಯರ ಬಗ್ಗೆ ಸುಂದರ ಪುಸ್ತಕ ಗಳಾದ ‘Kali the Mother’, ‘Shiva and Buddha’, ‘The Cradle Tales of Hinduism’ ಮತ್ತು ‘Myths and Legends of the Hindus and Buddhists’ ಪ್ರಕಟಗೊಂಡವು.

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೯೦೬ ಜುಲೈನಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಬಂಗಾಳ ಮೊದಲು ಬರ ಪೀಡಿತವಾಗಿ, ಡಿಸೆಂಬರ್‌ನಲ್ಲಿ ಅತಿವೃಷ್ಟಿಗೆ ಒಳಗಾಯಿತು. ಜನರ ಕಷ್ಟದಿಂದ ಮೃದುಹೃದಯಿ ನಿವೇದಿತಾ ಮನನೊಂದು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗಿ ತನ್ನ ಕೈಲಾದ ಸೇವೆ ಸಲ್ಲಿಸಿದಳು. ಜನರೂ ಅವಳ ಈ ತ್ಯಾಗ ದಿಂದ ನಿರ್ಬೇರಾಗಿ ಮನೆ, ಹೊಲ, ಬಂಧುಬಳಗ ಕಳೆದುಕೊಂಡ ದುಃಖವನ್ನು ಮರೆತು ಅವಳ ಪ್ರೀತಿಗೆ ಪ್ರತಿಸ್ಪಂದಿಸಿದರು. ತೀವ್ರ ಕಾರ್ಯ ಚಟುವಟಿಕೆಯಿಂದಾಗಿ ಮಲೇರಿಯಾ ಜ್ವರ ಪೀಡಿತ ಳಾದಳು. ಜೊತೆಗೆ ಹಿಂದಿನ ಮೆನೆಂಜೈಟಿಸ್ ಮರುಕಳಿಸಿ ಅವಳ ಆರೋಗ್ಯ ತೀರ ಹದಗೆಟ್ಟಿತು. ಆರೋಗ್ಯ ಸುಧಾರಿಸಿದ ನಂತರ ಬರವಣಿಗೆಯತ್ತ ಗಮನ ಹರಿಸಿದಳು. ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ತಾನು ಪ್ರತಿತಿಂಗಳೂ ಬರೆಯುತ್ತಿದ್ದ ‘ಪ್ರಬುದ್ಧ ಭಾರತ’ದ ಸಂಪಾದ ಕೀಯವಲ್ಲದೆ ‘The Master As I saw Him’, ‘Cradle Tales of Hinduism’ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಬರೆದಳು.

ನಿವೇದಿತೆಯ ಲೇಖನಗಳು ಗದ್ಯರೂಪದಲ್ಲಿದ್ದರೂ ಸಹ ಅವು ಸಹಜತೆ ಮತ್ತು ಕಾವ್ಯದ ತಾಜಾತನವನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತಿದ್ದವು. ಅವಳಿಗೆ ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ವಿಶೇಷ ಪ್ರಭುತ್ವವಿತ್ತು. ಭಾರತೀಯರಿಗೆ ಚಿರಪರಿಚಿತ ವಿಷಯಗಳ ಮೇಲೆ ಬರೆದರೂ ಸಹ ಓದುಗರಿಗೆ ಅದು ಸಾಮಾನ್ಯ ವಿಷಯಗಳೆಂದು ಅನಿಸುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. “ಅತಿ ಸಾಧಾರಣ ವಿಷಯಗಳೂ ಸಹ ಅವಳ ಲೇಖನಿಯಿಂದ ಮೂಡಿಬಂದಾಗ ಹೊಸ ಶಕ್ತಿ ಮತ್ತು ಶೋಭೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತಿದ್ದವು” ಎನ್ನುವ ರಾಮಾನಂದ ಚಟರ್ಜಿಯವರು ನುಡಿಯ ಸತ್ಯಾಂಶವು ನಿವೇ ದಿತಾಳ ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಓದಿದ ಯಾರಿಗಾದರೂ ವೇದ್ಯವಾಗದಿರಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ.

“ಎಲ್ಲ ದೇಶಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಮಹಾಕೃತಿಗಳನ್ನು ರಚಿಸಬೇಕಾ ಗಿದೆ. ಈ ಸಾಹಿತ್ಯ ಭೂತಕಾಲಕ್ಕೆ ಧ್ವನಿಯಾಗಬೇಕು, ವರ್ತಮಾನ ವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಬೇಕು ಹಾಗೂ ನಾಳಿನ ಭವಿಷ್ಯವನ್ನು ಮುಂಗಾಣ ಬೇಕು” ಎನ್ನುವ ಸೋದರಿ ನಿವೇದಿತಾ ಭಾರತೀಯರ ನರನಾಡಿ ಯಾದ ರಾಮಾಯಣ, ಮಹಾಭಾರತವೆಂಬ ಮಹಾಕಾವ್ಯಗಳಿಂದ, ಪುರಾಣ, ಕಾಳಿದಾಸನ ಕುಮಾರಸಂಭವ ಇತ್ಯಾದಿಗಳಿಂದ ಆಯ್ದು ಬರೆದ ಕಥಾಸಂಕಲನವೇ ‘Cradle Tales of Hinduism.’ ಮಕ್ಕಳಿ ಗಾಗಿ ೩೩೦ ಪುಟಗಳಲ್ಲಿ ಮೂವತ್ತಮೂರು ಕಥೆಗಳನ್ನು ಸುಂದರ ಕಥಾಗುಚ್ಛ, ಪುರಾತನ ಭಾರತೀಯರ ಆಚಾರ, ವ್ಯವಹಾರ, ಸಾಮಾ ಜಿಕ ಸ್ಥಿತಿ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿಯನ್ನು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುವ ಕಥೆಗಳಿವು.

ರಾಮಾಯಣ, ಮಹಾಭಾರತದಲ್ಲಿ ಬರುವ ನೂರಾರು ಪಾತ್ರ ಗಳು ಸಾವಿರಾರು ವರ್ಷಗಳಿಂದ ಹಿಂದೂಗಳಿಗೆ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಪುಣ್ಯ ನಿಧಿಯಾಗಿವೆ. ಇವೇ ಅವರ ಭಾವನೆ, ನೀತಿ ಧರ್ಮಗಳಿಗೆ ಮೂಲ ವಾಗಿವೆ. ರಾಮಾಯಣ, ಮಹಾಭಾರತಗಳೆರಡೂ ಪುರಾತನ ಆರ್ಯರ ಜೀವನ ಮತ್ತು ಧರ್ಮವನ್ನು ವಿವರಿಸುವ ವಿಶ್ವಕೋಶ ಗಳಾಗಿವೆ. ಪ್ರಪಂಚದಲ್ಲೇ ಮಹಾಭಾರತ ಅತಿ ದೊಡ್ಡ ಗ್ರಂಥ. ೧೮ ಪರ್ವಗಳುಳ್ಳ ಒಂದು ಲಕ್ಷ ಶ್ಲೋಕಗಳಿರುವ ಈ ಮಹಾಕಾವ್ಯ ಹೋಮರನ ಕಾವ್ಯ ಗ್ರೀಕರ ಮೇಲೆ ಯಾವ ಪ್ರಭಾವ ಬೀರಿತೋ ಅದೇ ರೀತಿಯ ಪ್ರಭಾವವನ್ನು ಭಾರತೀಯರ ಮೇಲೆ ಬೀರಿತು ಎನ್ನುತ್ತಾರೆ ಸ್ವಾಮಿ ವಿವೇಕಾನಂದರು. ಈ ಮಹಾಕಾವ್ಯದಿಂದ ಸರ್ಪಗಳ ರಾಜ ತಕ್ಷಕ, ಪರೀಕ್ಷಿತ್ ರಾಜ, ಜನಮೇಜಯ, ಭೀಷ್ಮ, ಯುಧಿಷ್ಠಿರ ಇವರನ್ನು ಕುರಿತಂತೆ ಐದು ಕಥೆಗಳಿವೆ. ಸಾವಿತ್ರಿ ಹಾಗೂ ನಳ-ದಮಯಂತಿಯರ ಕಥೆಗಳೂ ಇವೆ. ಯುಧಿಷ್ಠಿರನ ನರಕ ದರ್ಶನದ ಕಥೆಯು ನಿಜಕ್ಕೂ ಓದುಗರಲ್ಲಿ ಕೊನೆಯವರೆಗೂ ಕುತೂಹಲ ಕೆರಳಿಸುತ್ತದೆ. ನಳದಮಯಂತಿಯರ ವಿಯೋಗ ಹಾಗೂ ಒಂದುಗೂಡುವಿಕೆಯ ದೃಶ್ಯಗಳ ವಿವರಣೆ ಅದ್ವಿತೀಯ ವಾದದ್ದು, ಓದುಗರನ್ನು ಯಾವುದೋ ಬೇರೆಯೇ ಲೋಕಕ್ಕೆ ಒಯ್ಯುತ್ತದೆ. ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಏಕೆ, ದೊಡ್ಡವರಿಗೂ ಸಹ ಕುತೂಹಲ ಕೆರಳುವಂತಿದೆ ಕಥಾಶೈಲಿ.

ನೂರಾರು ವರ್ಷಗಳಿಂದ ಸ್ತ್ರೀಯರ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವವನ್ನು ರೂಪಿಸು ತಿರುವ, ಪ್ರಭಾವ ಬೀರುತ್ತಿರುವ, ಸ್ತ್ರೀಯರಿಗೆ ಆದರ್ಶವಾದ

ರಾಮಾಯಣದ ಆಧಾರದಿಂದ ಬರೆದ ನಾಲ್ಕು ಕಥೆಗಳಿವೆ. ಭಾರತೀಯರ ಆದರ್ಶಮೂರ್ತಿ ಸೀತೆಯ ಜೀವನದ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳನ್ನು ಇಲ್ಲಿನ ನಿರೂಪಣೆ ಸೊಗಸಾಗಿ ಚಿತ್ರಿಸಿದೆ. ಶಾಂತಕಾದ, ಸಹಿಷ್ಣುತಾ ಮೂರ್ತಿಯಂತಿರುವ, ಪತಿವ್ರತೆಯಾದ, ನಿತ್ಯನಿರ್ಮಲಳಾದ ಸೀತೆಯಂತಾಗುವುದೇ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ಭಾರತೀಯ ಸ್ತ್ರೀ ಆದರ್ಶ. ಶ್ರೀರಾಮನ ವನವಾಸ ನಿರ್ಗಮನ, ಸೀತಾಪಹರಣ, ರಾವಣನ ವಧೆ ಮುಂತಾದ ಎಲ್ಲ ಪ್ರಸಂಗಗಳು ಸುಲಲಿತ ಶೈಲಿಯಲ್ಲಿದ್ದು ಸರಾಗವಾಗಿ ಓದಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗುತ್ತದೆ. ಅಳಿಲಿನ ಸೇವೆಯ ವೃತ್ತಾಂತ ಮನಕ್ಕೆ ಮುದ ನೀಡುತ್ತದೆ. ರಾಮನ ಸಮಚಿತ್ತತೆ ಕುರಿತು ಸೊಗಸಾದ ನಿರೂಪಣೆ ಇದೆ. ದುಃಖಿತ ರಾಜ ದಶರಥನ ಹಿಂದೆ ನಿಂತ ರಾಣಿ ಕೈಕೇಯಿ ರಾಜ ತನಗಿತ್ತ ಎರಡು ವರಗಳ ಕುರಿತು ಹೇಳಿದಾಗ ಚಿಕ್ಕ ಪ್ರಾಯದ ರಾಮನ ಮುಖದಲ್ಲಿ ಒಂದೇ ಒಂದು ನೋವಿನ ಗೆರೆಯೂ ಮೂಡಲಿಲ್ಲವೆಂಬುದನ್ನು ಅದೆಷ್ಟು ಮನೋಜ್ಞವಾಗಿ ಚಿತ್ರಿಸಿದೆ ಎಂದರೆ ಓದುಗರ ಕಣ್ಣಿಂದ ಆ ಪ್ರಶಾಂತ ರಾಮನ ಮುಖ ಮೂಡುತ್ತದೆ. ಉಮಾ ಹೈಮವತಿಯು ಶಿವನಿಗಾಗಿ ಮಾಡಿದ ತಪಸ್ಸಿನ ವೃತ್ತಾಂತದ ಕಥೆಯೂ ರಾಮಾಯಣ ಆಧಾರಿತವೇ.

ನಮ್ಮ ದೇಶದ ಧಾರ್ಮಿಕ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಪುರಾಣಗಳಿಗೆ ವಿಶಿಷ್ಟ ಸ್ಥಾನವಿದೆ. ಪುರಾಣಗಳಲ್ಲಿ ಮಹಾಪುರಾಣ ಶ್ರೀಮದ್ಭಗವತ. 'ಶ್ರೀಮದ್ಭಗವತಂ ಪುರಾಣಮಮಲಂ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣಲೀಲಾಮೃತಂ' - ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನ ಲೀಲಾಕಥನವೆಂಬ ಅಮೃತವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ಭಾಗವತವು ಪುರಾಣಗಳಲ್ಲಿಯೇ ಪುಣ್ಯತಮವಾದದ್ದು ಎಂಬ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಉಕ್ತಿಯಿದೆ. ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರಿಗೂ ತೃಪ್ತಿಯನ್ನು ನೀಡುವಂತಹ ಸುಂದರವಾದ ನುಡಿಗಳು ಪ್ರಪಂಚಕ್ಕೆ ಪ್ರಥಮ ಬಾರಿ ಬಂದದ್ದು ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನ ವದನದ ಮೂಲಕ. ಅದೇ ಹಿಂದೂಗಳೆಲ್ಲರಿಗೂ ಆಪ್ತಾಯಮಾನವಾದ 'ಭಗವದ್ಗೀತೆ'. ಆ ಗೀತಾಚಾರ್ಯನ ಜನನ, ಬಾಲ್ಯ, ಲೀಲೆ, ಸಾರಥಿಯಾದ ವೃತ್ತಾಂತ ಹಾಗೂ ಇಹ ಲೀಲೆ ಸಮಾಪ್ತಿ ಇತ್ಯಾದಿ ವೃತ್ತಾಂತಗಳು ರೋಚಕವಾಗಿ ಹತ್ತು ಕಥೆಗಳಲ್ಲಿ ಮೂಡಿಬಂದಿದೆ. ಕಥೆಗಳಲ್ಲಿನ ವಿವರಗಳನ್ನು ಓದಿದಾಗ ವಿದೇಶಿ ಮಹಿಳೆಯೊಬ್ಬಳು ನಮ್ಮ ಮಹಾಕಾವ್ಯಗಳನ್ನು, ಪುರಾಣ, ಸ್ಮೃತಿಗಳ ದೀರ್ಘ ಹಾಗೂ ಕೂಲಂಕಷ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಿರುವುದು ನಿಜಕ್ಕೂ ಸೋಜಿಗವುಂಟುಮಾಡುತ್ತದೆ. ಇವನ್ನು ಬಹುಶಃ ಭಾರತೀಯರಲ್ಲೇ ಅನೇಕರು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಿರಲಾರರು. ನಮ್ಮ ದೇಶದ ರಾಣಿ ಯಾರೆಂದು ಒಮ್ಮೆ ನಿವೇದಿತಾ ಪ್ರಶ್ನಿಸಿದಾಗ ಅವಳ ಶಾಲೆಯ ಮಕ್ಕಳು 'ಎಲಿಜಬೆತ್' ಎಂದು ಉತ್ತರಿಸಿದ್ದರು. ಈ ಉತ್ತರದಿಂದ ನಿವೇದಿತಾ ಉದ್ವಿಗ್ನಳಾಗಿ, 'ಸೀತೆ' ನಮ್ಮ ದೇಶದ ರಾಣಿ ಎಂದು ಮಕ್ಕಳನ್ನು ತಿದ್ದುವಾಗ ಆ ಪವಿತ್ರಾತ್ಮಳ ಹೆಸರನ್ನು ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಉಚ್ಚರಿಸುತ್ತಾ ಭಾವಪರವಶಳಾದಳು! ಆದರೆ ಈಗಲೂ ಈ ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಮಕ್ಕಳು 'ಎಲಿಜಬೆತ್' ಎಂಬ ಉತ್ತರನೀಡುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ಕೇಳಿದರೆ ನಿವೇದಿತಾಳ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ಅದೆಷ್ಟು ನೋವಾಗಬಹುದೋ!

ಭಾಗವತ ಪುರಾಣದಿಂದ ಉಮೆ, ಸತಿಯ ಕಥೆಗಳು ಮೂಡಿ ಬಂದಿವೆ. ಇವಕ್ಕೆ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಾಗಿ ಪ್ರಥಮತಃ ಶಿವನ ಜೀವನ ಕುರಿತ

ಸೊಗಸಾದ ವಿವರಣೆಯಿದೆ. ಅನೇಕ ವ್ರತಾಚರಣೆಗಳ ಹಿಂದಿರುವ ಭಾವಾರ್ಥವನ್ನು ಗ್ರಹಿಸದೆ ಆಚರಿಸುತ್ತಿರುವುದರಿಂದ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಅವು ಮೂಢನಂಬಿಕೆಗಳಾಗಿ ಪರಿವರ್ತಿತವಾಗಿವೆ. ಆದರೆ ನಿವೇದಿತೆಯ ತೀಕ್ಷ್ಣ ಬುದ್ಧಿಯು ಆ ಆಚರಣೆಗಳ ಹಿಂದಿರುವ ಭಾವಾರ್ಥವನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಿದ್ದಲ್ಲದೆ, ಬರವಣಿಗೆಯಲ್ಲೂ ಅದು ಮೂಡಿ ಬಂದಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಉಮಾ ಹೈಮವತಿಯ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ ಭಾರತೀಯ ಸ್ತ್ರೀಯರು ಚಿನ್ನದ ನೂಪುರವನ್ನು ಕಾಲಿಗೆ ಏಕೆ ಧರಿಸುವರು ಎಂಬುದನ್ನು ಪು. ೫೩ ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿದೆ. ಇದು ನಿಜಕ್ಕೂ ಶ್ಲಾಘನೀಯ ಅಂಶ. ಬಾಲಕ ಭಕ್ತರಾದ ಪ್ರಹ್ಲಾದ, ಧೃವನ ಕಥೆಗಳಂತೂ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಆದರ್ಶಪ್ರಾಯವಾದವು. ವಿಷ್ಣುಪುರಾಣದಿಂದ ಆಯ್ದ ಈ ಎರಡು ಕಥೆಗಳು ಮಕ್ಕಳೇ ಏಕೆ, ದೊಡ್ಡವರ ಮನಸ್ಸು, ಹೃದಯಗಳನ್ನು ಆಪಹರಿಸುವಂತೆ ಮೂಡಿಬಂದಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಪು. ೨೩೬-೩೭ರಲ್ಲಿ ತಂದೆ-ಮಗನ ನಡುವಿನ ಸಂಭಾಷಣೆ ಕುತೂಹಲ ಕೆರಳಿಸುತ್ತದೆ. ಗುರುಕುಲದಲ್ಲಿ ಬಾಲಕ ಪ್ರಹ್ಲಾದನಿಗೆ ತನ್ನ ತಂದೆ ಹಿರಣ್ಯಕಶಿಪುವನ್ನೇ ಪೂಜಿಸಬೇಕೆಂಬ ತರಬೇತಿ ಕೊಡುವುದರಲ್ಲಿ ಸೋತ ಗುರುಗಳು ಬಾಲಕನನ್ನು ತಂದೆಯ ಬಳಿಗೆ ಹಿಂದಿರುಗಿಸಿ ಕಳುಹಿಸಿಬಿಟ್ಟರು. ಓದುಗರಲ್ಲಿ ಕುತೂಹಲ ಕೆರಳಿಸಲು ಅದರ ಅನುವಾದವನ್ನಿಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾಗಿದೆ:

ಹಿರಣ್ಯಕಶಿಪು: "ನೀನು ಕೃಷ್ಣನನ್ನು ಪೂಜಿಸುತ್ತಿದ್ದೀಯಂತೆ, ಹೌದೆ?"

ಅವನು ಹೀಗೆ ಗರ್ಜಿಸಿದಾಗ, ಆಗತಾನೇ ತನ್ನ ಪಾಠಶಾಲೆಯಿಂದ ಕರೆತರಲಾಗಿದ್ದ ಪುಟ್ಟ ಬಾಲಕ ಪ್ರಹ್ಲಾದ, ಸಿಂಹಾಸನದ ಮುಂದೆ ನಿಂತು, "ಹೌದಪ್ಪಾ, ಹಾಗೆ ಮಾಡಿದೆ" ಎಂದ.

"ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ಹಾಗೆ ಮಾಡಲಾರೆ ಅಂತ ನೀನು ಪ್ರತಿಜ್ಞೆ ಮಾಡಿ ಹೇಳುವೆಯಾ?" ಎಂದು ರಾಜ ಕೇಳಿದ. ಅವನ ಕಿರೀಟದ ಮಣಿಗಳು ಮಿನುಗುತ್ತಿದ್ದಂತೆ, ಅವನ ನೋಟ ಭಯಂಕರವಾಗಿತ್ತು. "ಇಲ್ಲಪ್ಪಾ, ನಾನು ಹಾಗೆ ಪ್ರತಿಜ್ಞೆ ಮಾಡಲಾರೆ" ಎಂದ ಪ್ರಹ್ಲಾದ.

"ಏನು, ಪ್ರತಿಜ್ಞೆ ಮಾಡಲಾರೆಯಾ?" ಎಂದು ಅವನ ತಂದೆ ಕೋಪದಿಂದ ನುಡಿದ. ಹುಡುಗನ ಧೈರ್ಯ ಅವನನ್ನು ಕಂಗಡಿಸಿತು. "ನಿನ್ನನ್ನು ಈಗಲೇ ಕೊಂದುಬಿಡುತ್ತೇನೆ" ಎಂದ.

"ಅದೇ ಕೃಷ್ಣನ ಇಚ್ಛೆಯಾಗಿದ್ದರೆ ಹಾಗೇ ನಡೆಯುವುದು. ಇಲ್ಲ ದಿದ್ದರೆ ಇಲ್ಲ." ಎಂದ ಪ್ರಹ್ಲಾದ. "ಇರಲಿ, ಕಾದು ನೋಡೋಣ" ಎಂದ ಹಿರಣ್ಯಕಶಿಪು. ತನ್ನ ಮಗನನ್ನೇ ಸಮುದ್ರಕ್ಕೆಸೆದು, ಅವನ ಮೇಲೆ ಕಲ್ಲು ಬಂಡೆಗಳ ರಾಶಿ ಹಾಕಲು ಅವನು ತನ್ನ ಬಂಟರಿಗೆ ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿದ..

ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾಲದಲ್ಲಿನ ನ್ಯಾಯ, ನೀತಿ, ಧರ್ಮಗಳ ಬಗ್ಗೆ ತಿಳುವಳಿಕೆ ನೀಡುವ ಸ್ವಾರಸ್ಯಕರವಾದ ರಾಜರ ಕಥೆಗಳೂ ಇವೆ. ಗಿಡುಗ ನಿಂದ ಪಾರಿವಾಳವನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಲು, ಶರಣಾಗಿ ಬಂದ ಪಾರಿವಾಳಕ್ಕಾಗಿ ತನ್ನ ದೇಹದ ಮಾಂಸವನ್ನೇ ಕೊಡಲು ತಯಾರಿದ್ದ ರಾಜ ಶಿಬಿಯ ಕಥೆ, 'ಮುಂದೇನಾಗುವುದೋ!' ಎಂಬ ಕುತೂಹಲ ಕೆರಳಿಸುವ ಸಂಭಾಷಣೆ ಮಕ್ಕಳ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಮಂತ್ರಮುಗ್ಧಗೊಳಿಸುತ್ತದೆ. ಆಸೆಯೇ ಪುರ್ನಜನ್ಮಕ್ಕೆ ಕಾರಣ ಎಂಬ ತತ್ತ್ವ ತಿಳಿಸುವ ಭರತ ರಾಜನ ಕಥೆ: ಪುಟ್ಟ ಜಿಂಕೆಗಾಗಿ ರಾಜನಾದರೂ ಸಹ ಭರತ ಮತ್ತೆರಡು ಬಾರಿ ಜನ್ಮವತ್ತಿ ಬರಬೇಕಾದ ಪ್ರಸಂಗ ಮನೋಜ್ಞವಾಗಿದೆ. ಭಾರತೀಯ

ರಲ್ಲಿ ಮನೆಮಾತಾಗಿರುವ ಉಜ್ಜಯಿನಿಯ ರಾಜ ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯನ ಕಥೆ ಹಾಗೂ ಪೃಥ್ವಿರಾಜನ ಕಥೆಗಳೂ ಸೇರಿ ನಮ್ಮ ಪೂರ್ವಿಕರ ಕಿರು ಪರಿಚಯ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಮಾಡಿಕೊಡಲಾಗಿದೆ, ಮುಂದೆರಡು ಕಥೆಗಳಲ್ಲಿ ಹಿಂದೂ ರಾಜರುಗಳಲ್ಲಿ ಕೊನೆಯವನಾದ ಪೃಥ್ವಿರಾಜ ಹಾಗೂ ರಾಣಿ ಸಂಯುಕ್ತೆಯ ಸ್ವಯಂವರ ಮತ್ತು ಸತಿ ಸಹಗಮನದ ಪ್ರಸಂಗಗಳ ಸುಂದರ ನಿರೂಪಣೆ ಓದುತ್ತಾ ಹೋದಂತೆ, ಇದು ಕಥೆ ಎಂಬುದು ಮರೆತು ಆ ಕಥಾಲೋಕದ ಪಾತ್ರಗಳು ನೈಜವಾಗುತ್ತವೆ.

ಒಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಇದೊಂದು ಸಂಗ್ರಹಯೋಗ್ಯ ಕೃತಿ. ವಿದೇಶಿ ಮಹಿಳೆ ಯೊಬ್ಬಳ ದೃಷ್ಟಿಕೋನದಿಂದ ಭಾರತೀಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಪರಿಚಯ ಇಷ್ಟು ರಸವತ್ತಾಗಿ, ಸುಲಲಿತವಾಗಿ ಓದಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ವರ್ಣಿಸಿರುವ ಹೊತ್ತಿಗೆ ಮತ್ತೊಂದಿಲ್ಲ ವೆನಿಸುತ್ತದೆ. ಮಕ್ಕಳಿಗಂತೂ ಇದೊಂದು ರೋಚಕವಾದ ಪುಸ್ತಿಕೆ. ಸೋದರಿ ನಿವೇದಿತಾ ಉಪನಿಷತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬರುವ ಕಥೆಗಳನ್ನು ಹೀಗೆ ಸಂಗ್ರಹಿಸಬಾರದಿತ್ತೇ ಎಂಬ ಅನಿಸಿಕೆ ಮೂಡದಿರಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಅನೇಕ ವರ್ಷಗಳಿಂದ ಅನೇಕರಿಗೆ ಸ್ಫೂರ್ತಿದಾಯಕವಾದ ಈ ಪುಸ್ತಕ ವನ್ನು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ, ಕಾಲೇಜಿನ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಹಾಗೂ 'ಶಾಲೆಗಳಿಗೆ ಮೌಲ್ಯಾಧಾರಿತ ಶಿಕ್ಷಣ' ಎಂಬ ಯೋಜನೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ೮ ರಿಂದ ೧೨ನೇ ತರಗತಿಯ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರದ ಆರ್ಥಿಕ ಬೆಂಬಲದಿಂದ, ಕೇವಲ ರೂ. ೧೩/- ಬೆಲೆಗೆ ಪುಸ್ತಕ ಲಭ್ಯವಾಗಿತ್ತು. ಸ್ವಾಮಿ ವಿವೇಕಾನಂದರ ೧೫೦ ನೇ ಜನ್ಮದಿನೋತ್ಸವದ ಅಂಗವಾಗಿ, ಈ ಪುಸ್ತಕದ ಮೂಲಬೆಲೆ ರೂ.

೨೦/- ೩೩೧ ಪುಟಗಳಿರುವ ೨೦ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಆಕರ್ಷಕ ಚಿತ್ರಗಳುಳ್ಳ, ಭಾರತೀಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ಅಧ್ಯಾತ್ಮಗಳಿಗೆ ಕನ್ನಡಿಯಂತಿರುವ ಇದಕ್ಕೆ ಈ ಬೆಲೆಯೂ ಸಹ ಅತ್ಯಂತ ಕಡಿಮೆ ದರವೇ ಎನ್ನಬಹುದು. ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಈ ಪುಸ್ತಕದ ಸಾವಿರಾರು ಪ್ರತಿಗಳು ಮಾರಾಟ ವಾಗಿವೆ. ಅದ್ವೈತ ಆಶ್ರಮ, ಕೊಲ್ಲತ್ತಾದಿಂದ ಪ್ರಕಟವಾದ ಈ ಕೃತಿಯ ಮುಖಪುಟದ ವಿನ್ಯಾಸ ಶ್ರೀಯುತ ವಿಶ್ವರಂಜನ್ ಚಕ್ರ ವರ್ತಿಗಳಿಂದ ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ. ಈ ಬರವಣಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಸಹಾಯಹಸ್ತ ನೀಡಿದ ಶ್ರೀರಾಮಕೃಷ್ಣರ ಸ್ತ್ರೀಭಕ್ತರಲ್ಲಿ ಅಗ್ರಗಣ್ಯಳಾದ ಯೋಗಿನಿ ಮಾ ಹಾಗೂ ಶ್ರೀರಾಮಕೃಷ್ಣರ ನೇರಶಿಷ್ಯರಾದ ಸ್ವಾಮಿ ಶಾರದಾ ನಂದರಿಗೆ ತನ್ನ ಕೃತಜ್ಞತೆ ಸಲ್ಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸೋದರಿಯ ವಿನಯ ವಂತಿಕೆಯ ಪರಿಚಯವಾಗುತ್ತದೆ.

ಭಾರತೀಯ ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳು ಅವಿದ್ಯಾವಂತರ? ಹಾಗಾದರೆ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಭಾರತೀಯ ತಾಯಿ, ಅಜ್ಜಿ ತನ್ನ ಮಕ್ಕಳು, ಮೊಮ್ಮಕ್ಕ ಳಿಗೆ ರಾಮಾಯಣ, ಮಹಾಭಾರತ, ಪುರಾಣಗಳಿಂದ ಕಥೆಗಳನ್ನು ಉದಾಹರಿಸುವುದೇನು ಅವಿದ್ಯಾವಂತರ ಲಕ್ಷಣವೇನು? ಬರವಣಿ ಗೆಯೇ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಲಕ್ಷಣವಲ್ಲ, ಅದೊಂದು ಆಕಸ್ಮಿಕ ಫಲಿತಾಂಶ ವಷ್ಟೆ ಎನ್ನುವ ಸೋದರಿ ನಿವೇದಿತಾಳಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಇರುವ ಒಲವಿನ ಪರಿಚಯವಾಗುತ್ತದೆ. ಯಾರ ಅರಿವಿಗೂ ಬಾರದ ಮುಂಜಾನೆಯ ಹಿಮಮಣಿ ಅತಿ ಸುಂದರವಾದ ಗುಲಾಬಿಯನ್ನು ಅರಳಿಸುವಂತೆ ಓದುಗರ ಮೇಲೆ ಪ್ರಭಾವ ಬೀರುವ ಇದು ಒಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಒಂದು ಸಂಗ್ರಹಯೋಗ್ಯ ಕೃತಿ. ❖



R.H. Radhakrishna Gupta Jewellers

Dealers in : Gold, Diamond Jewellery and Silver Articles
BIS 91.6 Hallmark Jewellery Showroom



5/2, Vijayalaxmi Road, Davanagere- 577001.

Ph: 08192-232180, 234410, Mob: 98864-70991, 89713-46111,

E-mail: rhrguptadv@gmail.com Website: www.rhrjewellers.com